

## **Abstract**

Space can best be defined not by looking at borders and territories but, rather, by focussing on movements of crossing and re-crossing. Today, the horizons of traditional Area Studies have to be opened up by innovative TransArea Studies which generate a new vision of entangled and connected histories and multi-, inter- and transcultural developments. The vectorization of all kinds of knowledge is on the agenda: the movements of the past are still present in the movements of today. Could there be a better field for this theoretical shift than the Caribbean, one of the outstanding producers of cultural and literary theories of our time? The articles gathered in this volume accept the challenge of portraying the Caribbean(s) on the Move and of rethinking the Caribbean from the standpoint of its world-wide mobile cultural networks.

## **Resumen**

Un espacio puede ser definido de la manera más adecuada focalizando sus movimientos cruzados y entrecruzados y no desde el ángulo de sus fronteras y territorios. El horizonte de los Estudios de Área tradicionales deberá ampliarse en la actualidad por medio de los innovadores Estudios Transareales, para generar así una nueva visión de historias entrelazadas y conectadas, así como una nueva perspectiva de los desarrollos multi-, inter- y transculturales. Está presente aquí la vectorización de todos los tipos de saberes: los movimientos del pasado signen vigentes en los movimientos de hoy. ¿Habrá un espacio más idóneo para este desplazamiento teórico que el Caribe, verdadero surtidor de teorías culturales y literarias? Los artículos reunidos en este libro se han propuesto la difícil tarea de perfilar los archipiélagos literarios del Caribe y de repensar el Caribe desde el punto de vista de sus redes culturales globales y móviles.

## **Content - Contenido**

Ottmar Ette

*Foreword: Caribbean(s) on the Move and TransArea Studies*

A. James Arnold

*Violent Encounters, Internal Resistance, Voyages of Inclusion*

Janett Reinstädler

*La répétition interrompue: Representando la descentralización del Caribe durante la Revolución Francesa*

Nick Nesbitt

*The Haitian Revolution and the Globalization of the Radical Enlightenment*

Josephine Valenza Arnold

*From Sea to Shining Sea: Comment peut-on être Martiniquais ?*

Sylvie Mutet

*« Nous, fils d'esclaves ». History and memories in movement*

Isabel Exner

*Poéticas sucias y movimientos críticos Patrick Chamoiseau y Pedro Juan Gutiérrez*

Anja Bandau

*Memoria y lugar: Movimientos transnacionales en la escritura contemporánea de autores caribeño-estadounidenses*

Werner Mackenbach

*El Caribe y la literatura centroamericana: de la doble exclusión al doble espejo*

Alexandra Ortiz Wallner

*La presencia de una ausencia: el caso de Belice*

Ineke Phaf-Rheinberger

*Flujo y reflujo lusófono: Culturas del Caribe y su arraigo en la Amazonía*

Ottmar Ette

*Arab-Caribbean origins: on the transareal dimension in Amin Maalouf's literary work. Coming home to the familiar unknown.*